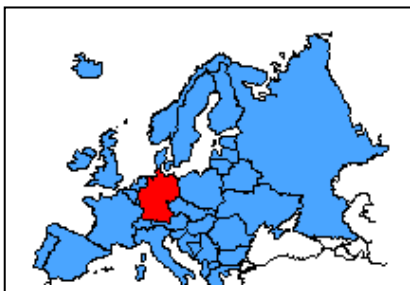


ESTRUCTURA DEL SISTEMA EDUCATIVO ALEMÁN



**Educación obligatoria:
Enseñanza primaria y primera fase de la secundaria**

La educación obligatoria comienza, para todos los niños, a los seis años y comprende por lo general 12 años: **9 años de escuela obligatoria** (10 en algunos Estados federados) y **3 años de escolaridad parcial obligatoria**. En la mayoría de Estados, los alumnos pueden cursar voluntariamente un décimo año para obtener un título de educación secundaria de primer ciclo que les permite acceder y continuar sus estudios en las escuelas secundarias a tiempo completo.

La escolaridad obligatoria comprende la escuela primaria (**Grundschule**), que acoge a los niños entre 6 y 10 años, y la enseñanza secundaria de primer ciclo (**Sekundarstufe I**), para los niños de edades comprendidas entre 10 y 15 años (16 años en el caso de los alumnos que cursan el décimo año).

El sistema incluye varios tipos de escuelas secundarias de formación general; todas ellas tienen su base en la escuela primaria. En la mayoría de Estados, la escuela secundaria presenta las siguientes formas: *Hauptschule* (escuela secundaria de tipo básico), *Realschule* (escuela secundaria de tipo medio), *Gymnasium* (instituto de bachillerato) y *Gesamtschule* (escuela secundaria unificada). En los últimos años, algunos Estados han introducido, con denominaciones varias, nuevas formas de enseñanza secundaria que integran los programas de la *Hauptschule* y la *Realschule* en una unidad organizativa y curricular.

La *Hauptschule* ofrece a los alumnos una formación general básica y se extiende normalmente entre los años escolares quinto y noveno (10-15 años de edad). Los alumnos pueden cursar voluntariamente un décimo año escolar para obtener una cualificación complementaria (título de enseñanza básica ampliada).

La *Realschule* ofrece a sus alumnos una enseñanza general más exigente y se extiende normalmente entre los años escolares quinto y décimo (10-16 años). El título de esta escuela secundaria permite el acceso a sistemas de formación que ofrecen una cualificación profesional inmediata o a otros tipos de escuelas que preparan el acceso a la enseñanza superior.

El *Gymnasium* (instituto de bachillerato) ofrece a los alumnos una enseñanza general intensiva y se extiende normalmente entre los años escolares quinto y decimotercero (10-19 años). La superación del examen final de bachillerato (*Abitur*) abre el acceso a la enseñanza superior.

Todos los niños se escolarizan después de cumplir los seis años y pasan normalmente a una escuela secundaria al término del cuarto año escolar. No se exige para ello ningún requisito de admisión especial.

En el primer ciclo de la enseñanza secundaria, los alumnos de la *Hauptschule* cursan una lengua extranjera (generalmente el inglés). En la *Realschule*, existe la posibilidad de aprender, además de la lengua extranjera obligatoria, una segunda lengua extranjera facultativa (generalmente el francés), mientras que en los *Gymnasien* es obligatorio aprender dos lenguas extranjeras.

Durante los dos primeros años de enseñanza primaria, se evalúa de forma detallada el progreso, las aptitudes y las lagunas de los alumnos en las diferentes materias. Todos los niños pasan automáticamente al segundo curso. A partir de segundo, los alumnos reciben calificaciones. Los alumnos no pasan a la clase siguiente si no obtienen una determinada nota mínima en todas las asignaturas pertinentes. En función de esas notas, se autoriza el paso a otro curso o se decide que el alumno debe repetir.

El paso a una determinada línea del primer ciclo de la enseñanza secundaria está regulado por disposiciones establecidas a nivel de los Estados federados. Por regla general, los padres o la escuela basan su decisión en las recomendaciones formuladas por el establecimiento en el que el alumno ha realizado los estudios primarios.

Primer ciclo de la enseñanza secundaria

El certificado final que expiden las *Hauptschulen* puede obtenerse, en todos los Estados federados, al término del noveno año de escolaridad. Dicho certificado se expide después de nueve años de escolaridad a condición de que se haya obtenido un nivel de resultados suficiente en todas las materias pertinentes. Dicho certificado da acceso fundamentalmente a la formación profesional.

Al término del décimo año de escolaridad, en todos los Estados federados puede obtenerse el certificado final que expiden las *Realschulen*, llamado también "certificado intermedio" (*Mittlerer Abschluss*). La entrega de este certificado presupone que el alumno ha obtenido un nivel de resultados suficiente en todas las materias pertinentes.

Los alumnos de los *Gymnasien* pueden acceder al ciclo superior de la enseñanza secundaria si obtienen, al término del décimo año de escolaridad, un determinado nivel de resultados en todas las materias.

Educación no obligatoria: enseñanza secundaria superior

El grupo de edad de 16 a 19 años dispone, en el segundo ciclo de la enseñanza secundaria, de las siguientes posibilidades:

- enseñanza general
- enseñanza profesional
- enseñanza polivalente, general y profesional.

La enseñanza general se imparte en el ciclo superior de los *Gymnasien*, que se extiende normalmente del undécimo al décimo tercer año de escolaridad.

La enseñanza profesional de dedicación exclusiva se imparte en las diferentes escuelas y colegios de formación técnica y profesional:

Berufsfachschulen (colegios de enseñanza técnica), *Berufsaufbauschulen*, *Fachoberschulen* (colegios de enseñanza técnica y profesional), *Gymnasien* profesionales y técnicos y *Fachschulen* (escuelas de formación a las profesiones).

Para la admisión a este nivel se exige la presentación de un título que da acceso al ciclo superior del *Gymnasium* y se obtiene generalmente al término del décimo año de escolaridad o un título equivalente expedido por otras líneas del ciclo secundario inferior.

El número efectivo de días de asistencia escolar se eleva a 188 aproximadamente. En este nivel también rige el principio de gratuidad de la escuela pública.

Los resultados escolares de los alumnos se califican de acuerdo con la siguiente escala:

Sobresaliente.-	1
Notable.-	2
Bien.-	3
Suficiente.-	4
Insuficiente.-	5
Reprobado.-	6

Los estudios del *Gymnasium* concluyen con el examen del *Abitur* (bachillerato), que tiene una parte escrita y otra oral. Los alumnos que superan con éxito el *Abitur* (al término de trece años de escolaridad) reciben un certificado de acceso general a la enseñanza superior (*Allgemeine Hochschulreife*).

Educación superior universitaria y no universitaria

La educación superior incluye:

- las universidades y centros universitarios pluridisciplinares (*Gesamthochschulen*)
- los institutos especializados de enseñanza superior (*Fachhochschulen*)
- los institutos de formación pedagógica
- las escuelas superiores de música y Bellas Artes.

Las universidades tienen una amplia oferta de formación y pueden expedir el título de doctor. Los centros universitarios pluridisciplinares integran diferentes cometidos que generalmente realizan las universidades, *Fachhochschulen* y, en algunos casos, las escuelas superiores de música y Bellas Artes.

Las *Fachhochschulen* ofrecen ciclos de formación principalmente para ingenieros o en las áreas de economía, agricultura, ciencias sociales, documentalismo y bibliotecas, informática y artes aplicadas. La formación tiene un carácter muy práctico y se orienta a las exigencias de la realidad profesional.

Los institutos de formación pedagógica forman a los maestros y profesores de las escuelas primarias y de algunas áreas de la enseñanza secundaria inferior. El resto del profesorado se forma en los centros de enseñanza superior.

Los cursos en los centros de enseñanza superior se imparten principalmente en alemán.

El año académico se divide en dos semestres. En las universidades, el semestre de invierno se extiende de octubre a marzo (de septiembre a febrero en las *Fachhochschulen*) y el semestre de verano, de abril a septiembre (de marzo a agosto en las *Fachhochschulen*). En el semestre de invierno, la enseñanza en las universidades y *Fachhochschulen* se imparte generalmente de finales de septiembre y principios de octubre a mediados y finales de febrero. En el semestre de verano, los cursos se extienden de mediados de abril a mediados de julio en las universidades y de mediados de marzo a mediados de julio en las *Fachhochschulen*. El período de descanso de tres meses en las *Fachhochschulen* y de cinco meses en los demás centros de enseñanza superior deja a los estudiantes el tiempo necesario para su formación personal, la preparación de los cursos y seminarios y la realización de los trabajos, prácticas y exámenes.

Tienen acceso a los centros de enseñanza superior los alumnos que han cursado el ciclo superior de la enseñanza secundaria general o profesional, han seguido los cursos pertinentes y han superado las pruebas de final de estudios.

Títulos: para acceder a los centros de enseñanza superior hay que estar en posesión de alguno de los siguientes títulos:

- *Allgemeine Hochschulreife* (certificado general de admisión a la enseñanza superior), que abre el acceso a todos los estudios;
- *Fachgebundene Hochschulreife* (certificado especializado de admisión a la enseñanza superior), que permite acceder a determinados estudios de las universidades o centros equivalentes de enseñanza superior, por regla general las *Fachhochschulen*;
- *Fachhochschulreife* (certificado de admisión a la *Fachhochschule*), que autoriza la matriculación en una *Fachhochschule* o un centro universitario pluridisciplinar integrado.

Los candidatos a determinadas carreras, sobre todo en el ámbito técnico, deben satisfacer otras condiciones suplementarias y haber realizado, por ejemplo, prácticas especializadas antes de iniciar los estudios.

Admisión: las plazas disponibles en las carreras que aplican un sistema de limitación son atribuidas, en el marco de un procedimiento central de reparto, por la *Zentralstelle für die Vergabe von Studienplätzen (ZVS)*. El abanico de estudios que se incluyen en dicho procedimiento puede variar de un semestre a otro. Por otra parte, se aplican restricciones de admisión de tipo local en una serie de centros de enseñanza superior o a algunas carreras que no dependen del procedimiento central.

Los principales criterios en el marco de los procedimientos centrales o locales de selección son la media de las notas obtenidas en las pruebas del *Abitur*, el plazo de espera ya impuesto al candidato, los resultados de pruebas de aptitud y determinados factores sociales. Por otra parte, los candidatos a los estudios de medicina tienen que superar una prueba y una entrevista de selección.

Los estudiantes alemanes y extranjeros que cursan estudios superiores en la República Federal de Alemania no pagan generalmente ningún derecho de matrícula o examen

(excepto en determinados centros privados). No obstante, han de abonar una contribución social (*Sozialbeitrag*) o una cuota en beneficio de la Asociación de asistencia a los estudiantes universitarios (*Studentenwerksbeitrag*).

Los estudios se dividen por lo general en un ciclo básico (*Grundstudium*), que se extiende normalmente, en las universidades, a lo largo de cuatro semestres y finaliza con un examen intermedio (*Zwischenprüfung*), y un ciclo principal (*Hauptstudium*), que dura normalmente, en las universidades, de ocho a diez semestres y concluye con el examen final.

Los centros de enseñanza superior están autorizados a organizar los exámenes universitarios de titulación académica (*Hochschulprüfungen*):

- *Diplomprüfung*, que confiere el *Diplomgrad*: por ejemplo, título de ingeniero universitario o de ingeniero FH (*Fachhochschule*);
- *Magisterprüfung*, que confiere un título equivalente a una licenciatura;
- *Promotion*, que confiere el título de doctorado (*Doctor philosophiae*, por ejemplo).

Determinados estudios de preparación para ejercer una profesión de interés público particular concluyen con el examen de Estado (*Staatsprüfung*): Medicina, Estomatología, Veterinaria, Farmacia, Derecho y estudios de profesorado, por ejemplo. En el caso de los estudios de Derecho y de profesorado, es necesario superar un segundo examen de Estado que habilita para ejercer la correspondiente profesión.

No se incluye el sistema de educación privado puesto que, una vez reconocida la titulación académica por las autoridades públicas, por lo general su estructura es similar a la del sistema público. Se mencionarán las diferencias, cuando existan, entre las tres comunidades lingüísticas.

Fuentes:

- *Reporte sobre educación de Alemania para la Unesco, 1999.*
Profiles of national reports of education systems. UNESCO: IBE
Sitio de internet: www.ibe.unesco.org/
- *“World Data on Education”, compilado por el International Bureau of Education, y publicado por la UNESCO en el presente año, el cual es la versión impresa del CD-ROM del mismo nombre (WDE) publicado en julio de 1999, por este mismo organismo, en el rubro referente a esta nación, página 125.*
- *Statistical, “Year book, 1999”, editado por la UNESCO, en Estados Unidos, página II-37.*
- *Página de Internet de Ciudadanos de Europa: Alemania, Guías informativas de la Comisión Europea, <http://citizens.eu.int/es/es/qf/st/be/topic.htm>*
- *“Das bildungswesen in der Bundesrepublik Deuchland 1998.” Editado por la Secretaría de Cultura de Alemania. Bonn, 1999*
- *“Educación y Ciencia. Separata de la publicación, La actualidad de Alemania. Departamento de Prensa e Información del Gobierno Federal. Bonn, 1996.*

Estructura del Sistema Educativo en Alemania (cuadro sinóptico)

ENSEÑANZA SUPERIOR					
	6	Enseñanza Universitaria			Instituto Nocturno
	5				
	4				
	3				
	2				
	1				
		Diplomas: Reifezeugniz, Abitur, Hochschulreife			
14	4				Educ. Voc.
13	3	Escuela Secundaria	Escuela Técnica Secundaria	Formación Profesional	
12	2				
11	1				
NIVEL SECUNDARIO I					
10	10 Curso de formación profesional (OPTATIVO)	No es necesario cursar este grado, por lo que el alumno que termina el 9º, puede ingresar al 11º			
NIVEL SECUNDARIO I					
9	9 (título de escuela básica)	Escuela Básica	Escuela Secunda Profesional	Instituto.	Escuela Integrada
8	8				
7	7				
NIVEL DE ORIENTACIÓN					
6	6	Dentro de la Primaria o en otra escuela			
5	5				
EDUCACIÓN PRIMARIA					
4	4				
3	3				
2	2				
1	1				

TABLA DE CORRESPONDENCIA

MÉXICO	ALEMANIA
PRIMARIA	EDUCACIÓN PRIMARIA
1	1
2	2
3	3
4	4
	NIVEL DE ORIENTACIÓN
5	5
6	6
SECUNDARIA	NIVEL SECUNDARIO I
1	7
2	8
3	9
	10 Curso de formación profesional*
BACHILLERATO (NIVEL MEDIO SUPERIOR)	NIVEL SECUNDARIO II
1	1 Ó 11
2	2 Ó 12 (sistema 12 años)
3	3 Ó 13 (sistema tradicional)

Estructura del Sistema Educativo en Alemania (cuadro sinóptico)

Further Education (various forms of general and vocational further education)					Further Educ. / Tertiary Educ.
Degree or examination after a first course of study (Diplom, Magister, Staatsexamen)					
Qualification of vocational further education		Allgemeine Hochschulreife		UNIVERSITÄT ¹¹⁾ TECHNISCHE UNIVERSITÄT TECHNISCHE HOCHSCHULE GESAMTHOCHSCHULE PÄDAGOGISCHE HOCHSCHULE KUNSTHOCHSCHULE / MUSIKHOCHSCHULE FACHHOCHSCHULE VERWALTUNGSFACHHOCHSCHULE	
FACHSCHULE ¹⁰⁾		ABENDGYMNASIUM / KOLLEG			
Allgemeine Hochschulreife					Sec. level II 19
Vocational Qualification ⁹⁾			Fachhoch- schulreife	GYMNASIALE OBERSTUFE ^{2) 8)}	18
Vocational education in the BERUFSSCHULE and ON-THE-JOB-TRAINING (Dual System) ²⁾		BERUFS- FACH- SCHULE ⁸⁾	FACHOBER- SCHULE ⁷⁾	in the different school types: Gymnasium, Berufliches Gymnasium / Fachgymna. Gesamtschule	17 16
Berufsbildungsjahr at school or in cooperative form ²⁾					15
Mittlerer Schulabschluß (Realschule leaving certificate) after 10 years, First general education qualification (Hauptschule leaving certificate) after 9 years ⁵⁾					Sec. level I 16
10TH grade					15
HAUPTSCHULE		REALSCHULE	GYMNASIUM	GESAMT- SCHULE ⁴⁾	14 13
SONDER- SCHULE ²⁾					12
Orientation phase irrespective of the school type or as a separate school type ³⁾					11 10
SONDER- SCHULE ²⁾		GRUNDSCHULE ¹⁾			Prima. Educ. 9 8 7 6
SONDER- KINDER- GARTEN		KINDERGARTEN (optional)			Pre- school Educ. 5 4 3
grade					age

Escalas de calificaciones en Alemania

Tablas de Calificaciones que se utiliza en el nivel secundaria

Descripción General: 1. Excelente; 2. Muy Bien; 3. Bien; 4. Aprobado; 5. Reprobado, y 6. Reprobado. En el nivel Gymnasiale Oberstufe, la tabla de calificaciones es la siguiente: 1=15 puntos; 2=12 puntos; 3=9 puntos; 4=6 puntos; 5=3 puntos, y 6=0 puntos.

La calificación mas alta esta marcada con el 1, la calificación aprobatoria o de nivel medio esta marcada con el 4 o 5 y la calificación reprobatoria o mas baja con el número 6.

Nota: las calificaciones utilizadas en el nivel superior son las mismas a las empleadas en el nivel Gymnasiale Oberstufe (nivel de bachillerato).

La Tabla de Calificaciones utilizada en otros grados del Nivel Superior

Los estudiantes que deseen ingresar a cualquiera de los Centros de Enseñanza Superior (Scheine) deben presentar un examen de forma oral y escrita así como realizar practicas, dicho examen es la principal y única forma de evaluar los conocimientos para los aspirantes el nivel superior.

ALEMANIA	MÉXICO
1	EXCELENTE
2	MUY BIEN
3	BIEN
4	APROBADO
5	REPROBADO
6	REPROBADO